

Ученые записки Таврического национального университета им. В. И. Вернадского. Серия «Филология. Социальные коммуникации». Том 24(63) №1. Часть 1 2011 г. С. 332 – 336.

УДК 811.161

СПОСОБЫ СОЗДАНИЯ ОДНОСЛОВНЫХ НАИМЕНОВАНИЙ ТЕХНИЧЕСКИХ АРТЕФАКТОВ ГОРНОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ В СОВРЕМЕННОМ РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Т. Н. Высоцкая

*Национальный горный университет,
г. Днепрпетровск*

Рассмотрены способы образования однословных наименований технических артефактов в составе терминологии горнодобывающей промышленности; установлено, что в образовании моноксемных терминов задействованы в основном способы аффиксальной деривации, сложения, заимствования и лексико-семантический способ.

Ключевые слова: однословные термины, способы номинации, технический артефакт.

Постановка проблемы. В рамках когнитивной парадигмы внимание исследователей привлечено к выявлению мыслительной основы языковых структур и роли языка в процессе их речевой реализации. Изучение когнитивной сферы человеческого мышления становится новой задачей в исследовании процессов лексического наименования. Язык рассматривается как средство доступа ко всем когнитивным процессам человека, а сам изучается как когнитивный процесс, осуществляемый в коммуникации. В задачи номинации входит решение вопроса о том, какая часть знаний о явлении действительности, переработанная сознанием в виде концепта, получает отдельное наименование, т. е. «совокупность каких смыслов становится поводом для их объединения и подведения под определенную материальную последовательность — “крышу” (тело) знака» [4, с. 54]. В теории номинации общепринятым стал тот факт, что знание опережает номинацию, т. е. концепт объекта, выделение его в процессе осуществления определенной деятельности предвосхищает его конкретное обозначение.

Анализ литературы. Связь языка, мышления и действительности подчеркивалась еще в 70-х годах Г. В. Колшанским, который писал: «Сущность номинации заключается не в том, что языковой знак обозначает вещь или каким-то образом соотносится с вещью, а в том, что он репрезентирует некоторую абстракцию как результат познавательной деятельности человека» [3, с. 12]. В результате объективации субъективной деятельности сознания полученное языковое обозначение становится достоянием говорящих на этом языке и, как отмечает Е. С. Кубрякова, позволяет соотнести тело знака со сложившейся структурой сознания [4].

Таким образом, номинация — это процесс обозначения концептуализируемой сущности, процесс познания. И от структуры именования во многом зависит «адекватность передачи информации, выраженной в языковой форме, что, в конеч-

ном итоге, определяет адекватное отражение в человеческом сознании материального мира» [3].

Пути номинации в русском языке в наиболее общем виде были намечены Д. Н. Шмелевым, который писал: «Для обозначения того или иного явления может быть или создано новое слово на базе уже имеющихся в языке лексических единиц и аффиксальных средств (префиксов и суффиксов), или заимствовано иноязычное слово, или образовано сложное, составное наименование, или же наконец, приспособлено слово, уже существующее в языке, которое в таком случае определенным образом видоизменяет свою семантику (а часто при этом и стилистическую окраску)» [7, с. 37].

Терминологическая номинация осуществляется в соответствии с общеязыковыми принципами. Ее специфика — в создании именовании особого рода — терминов. Термин имеет не лексическое значение, в основе которого лежит бытовое знание; за термином стоит концепт, в основе которого — знание научного плана. Таким образом, когда мы говорим о научной терминологии, мы имеем в виду, что социализируется научный концепт. В процессе наименования происходит закрепление за языковым знаком специального понятия, формирующегося в результате научно-практической деятельности людей. Неразрывное единство термина и обозначаемого им понятия создает базу для научного терминотворчества, понимание этого позволяет рассматривать термин как значащую единицу, которая отображает окружающий мир и одновременно является результатом и инструментом познавательной деятельности человека. Процесс терминотворчества коммуникативно обусловлен и происходит в соответствии с потребностями развивающейся науки.

Для создания номинативных единиц в сферах специальной коммуникации используются те же способы, с помощью которых создаются слова общелитературного языка. Однако механизмы языкового творчества при этом не являются абсолютно стихийными, т. к. из всех способов номинации при создании новых терминов более или менее сознательно отбираются те, которые успешно служат целям обозначения новых понятий, вновь открытых и вновь созданных предметов в специальных сферах.

Словарный состав русского языка пополнялся ранее и пополняется в наши дни преимущественно путем развития деривации. Огромное количество новых слов разнообразного строения и семантики, отражающих все стороны жизни народа, иллюстрирует, как именно действует словообразовательный механизм языка в этот период, какие классы производных слов пополняются наиболее активно, а какие обнаруживают пассивность [2, с. 26].

Цель данной статьи — выявление способов создания однословных наименований технических артефактов горной промышленности.

Поставленная цель предопределила основную **задачу** нашего исследования — установить, какие способы и в какой степени задействованы в образовании моноксемных терминов горной промышленности.

Значение словообразования в таких языках, как русский, трудно переоценить. Н. М. Шанский отмечал, что «без словообразования язык не мог бы иметь словар-

ного состава (на каждом новом этапе своего развития все больший), который соответствовал бы развитию общества» [6, с. 253].

Номинация в области горной промышленности осуществляется в результате отражения производственной практики человека, специальной сферы и общенаучной.

Необходимо особо подчеркнуть, что терминологическая номинация — это вторичная номинация, в процессе которой используется фонетический облик уже существующей единицы в качестве имени для обозначения новой, а также в виде новых дериватов на основе уже существующих морфем. Исследование способов и самого процесса номинации позволяет понять, как происходит выделение и закрепление языковым знаком осмысленного, какие структуры знания объективируются знаком, каким образом концептуализируется информация в процессе речемыслительной деятельности человека.

Как известно, однословные (моноксемные) термины являются, наряду с многословными, обязательной принадлежностью терминологии любой области знания [1, с. 121]. Они составляют ядро любой терминологической системы, функционируя как в качестве самостоятельных, автономных единиц, так и в качестве опорных компонентов многочисленных составных наименований. Многочисленные исследования специальной лексики свидетельствуют о том, что в разных сферах специальной коммуникации находят применение все способы номинации, действующие в общезыковой системе.

Своеобразие терминологической номинации, характеризующей разные сферы специальной коммуникации, обуславливается преобладанием одних способов номинации над другими, их тяготением к той или иной понятийной сфере, связью определенных типов номинации с различными участками языковой действительности [5, с. 316]. Наше исследование в определенной мере направлено на подтверждение или опровержение данного положения.

Однословные наименования технических артефактов горной промышленности составляют чуть более трети всего проанализированного нами корпуса (342 термина из 1017), или 34%. В свою очередь, большинство из них вошли в терминосистему наименований артефактов горной промышленности как готовые языковые единицы: заимствования или семантические дериваты, составив в совокупности 111 и 108 единиц соответственно.

Иноязычными по происхождению являются термины, пришедшие в основном из западноевропейских языков: немецкого (*анкер, болт, борт, демпфер, кайло, клапан, копер, кран, кронштейн, планшайба, цапфа, шайба, шибер, шнек, шпindelь, штанга, шток* и др.), английского (*бар* («элемент врубовой машины»), *буфер, газгольдер, ниппель, плунжер, скип, скрепер, трак, трактор, экскаватор* и др.), французского (*балансир, буссоль, вагонетка, манжет, манипулятор, реборд, турель, ферма* и др.), голландского (*гак, домкрат, мачта, трос, шпора* и др.).

Часть терминов имеет греко-латинское происхождение (лат. *деклинатор, компрессор, лубрикатор, перфоратор, редуктор, ротор, стабилизатор* и др., греч. *диоптр, циклон, цилиндр* и др.).

Другие языки представлены одиночными заимствованиями: *арка* (ит.), *бадья* (перс.), *барабан* (тюрк.), *башмак* (тур.), *винт*, *шпонка* (польск.) и др. Следует отметить, что многие заимствования попали в терминологию горного дела опосредованно, чаще всего из других терминосистем.

Часть однословных терминов, обозначающих технические артефакты исследуемой терминосферы, являются по происхождению общеупотребительными словами, реже — специальными обозначениями, непроизводными с точки зрения их образования: *бочка*, *веретено*, *втулка*, *гайка*, *долото*, *желоб*, *желонка*, *золотник*, *канат*, *каретка*, *клеть*, *ковш*, *козырёк*, *колесо*, *коромысло*, *крюк*, *нож*, *рама*, *ша рошка*, *штырь* и др.

Ещё одним активным способом терминологической номинации является семантическая деривация, с помощью которой образовано 50 однословных номинативных единиц: *барашки*, *венец*, *вилка*, *гнездо*, *головка*, *гусеницы*, *звезда*, *зуб*, *зубки*, *зубья*, *канавка*, *колпак*, *коронка*, *костыль*, *лапа*, *ленивец*, *лобовина*, *лопата*, *палец*, *песочница*, *перо*, *пика*, *пояс*, *пята*, *пятка*, *ручьи*, *салазки*, *сани*, *серьги*, *спинка*, *стакан*, *ствол*, *стол*, *сухарь* и др.

Морфологическая деривация, не столь актуальная для исследуемого пласта лексики, представлена аффиксацией и сложением.

Среди аффиксальных дериватов преобладают термины, созданные суффиксальным способом, включая нулевую суффиксацию (83 номинативные единицы): *бегун*, *вертлюг*, *верхняк*, *вкладыш*, *водило*, *горелка*, *державка*, *забурник*, *заглушка*, *наводка*, *переходник*, *ползун*, *расширитель*, *скальватель*, *тягач*, *захват*, *крепь* и др. Префиксально-суффиксальным способом образовано 6 номинативных единиц: *подлапник*, *подпятник*, *проушина*, *расшитыбовщик*, *укосина*, а префиксальным — только две: *контргайка*, *полумуфта*.

Способом сложения образованы 32 термина: *автоподатчик*, *автосамосвал*, *буродержатель*, *водобой*, *гидрозажим*, *двунога*, *землесос*, *землечерпалка*, *пневмодвигатель*, *противовес*, *противоугон*, *пульповод*, *пылеотсос*, *пылеприёмник*, *самописец* и др.

Выводы. Проведенное исследование позволяет установить, что в образовании однолексемных терминов задействованы в основном способы аффиксальной деривации, сложения, заимствования и лексико-семантический способ. Еще одной особенностью исследуемой номинативной подсистемы является то, что большинство монолексемных номинаций входят в нее как готовые языковые единицы: заимствования или семантические дериваты.

Литература

1. Гринев-Гриневиц С. В. Терминоведение / С. В. Гринёв-Гриневиц. — М.: Академия, 2008. — 304 с.
2. Демина Е. И. Новые наименования лиц в современном русском языке: дис. ... канд. филол. наук: специальность 10.02.01 «русский язык» / Е. И. Демина. — Самара, 2004. — 215 с.
3. Колшанский Г. В. Некоторые вопросы семантики языка в гносеологическом аспекте / Г. В. Колшанский // Принципы и методы семантических исследований. — М., 1976. — С. 5 – 31.

4. Кубрякова Е. С. Части речи в ономаσιологическом освещении / Е. С. Кубрякова. — М.: Наука, 1978. — 115 с.
5. Пристайко Т. С. Номинация в сфере специальной коммуникации: дис. ... докт. филол. наук: специальность 10.02.01 «русский язык» / Т. С. Пристайко. — Днепропетровск, 1996. — 396 с.
6. Шанский Н. М. Лексикология современного русского языка / Н. М. Шанский. — М.: Просвещение, 1972. — 327 с.
7. Шмелев Д. Н. Введение / Д. Н. Шмелев // Способы номинации в современном русском языке; отв. ред. Д. Н. Шмелев. — М.: Наука, 1982. — С. 3 – 44.

Висоцька Т. М. Способи утворення однослівних найменувань технічних артефактів гірничої промисловості в сучасній російській мові.

Розглянуто способи утворення найменувань технічних артефактів у складі термінологіки гірничо-видобувної промисловості; встановлено, що в утворенні монолексемних термінів задіяні, головним чином, способи афіксальної деривації, складання, запозичення та лексико-семантичний спосіб.

Ключові слова: однослівні терміни, способи номінації, технічний артефакт.

Vysotskaya T. N. The ways of mining technical artifacts nominations formation in the modern russian language.

The article examines the ways of mining artifacts formation; affix derivations, addition, borrowings, lexical and semantic way of nomination formation are found to be the main ways of mining artifacts formation.

Key words: one-word term, ways of nomination, technical artifact.

Статья поступила в редакцию 29 октября 2010 г.